

LE GOUVERNEUR DE PARIS

PREMIER AIDE DE CAMP DE SA MAJESTÉ
L'EMPEREUR ET ROI

GENERAL EN CHEF

AU NOM DE S. M. L'EMPEREUR DES FRANÇAIS
ROI D'ITALIE

Considerant que sous le prétexte de la Chasse il se commet journellement des assassinats, et l'intention du General en Chef étant de faire détruire avec Ordre, le Gibier dans les Terreins, ou il peut être nuisible.

D É C R È T E

LE port d'armes à feu, et la Chasse sont généralement prohibés dans toute l'étendue du Portugal, particulièrement dans les Réserves de la Couronne.

Tout Individu, non militaire, qui sera trouvé armé d'un fusil, ou de pistolets, chassant, sans en avoir reçu du Général Delaborde, Commandant de Lisbonne une permission, signée, et munie de son Cachet, sera considéré, comme Vagabond, Assassin sur les Routes, et comme tel traduit devant une Commission militaire, qui sera Organisée à cet effet.

Le Conseil de Règence, le Commissaire du Gouvernement Français, ainsi que le Général Commandant à Lisbonne, les Corregedores, Juizes de toute Classe, sont chargés de l'exécution du présent Décret, qui sera imprimé, et affixé dans toute l'étendue du Portugal.

Donné au Palais du Quartier Général à Lisbonne le 4 Décembre 1807.

¶ U N O T.

O GOVERNADOR DE PARIS

PRIMEIRO AJUDANTE DE CAMPO DE SUA MAGES-
TADE IMPERADOR E REI

GENERAL EM CHEFE

EM NOME DE S. M. O IMPERADOR DOS FRAN-
CEZES, REI DE ITALIA

Considerando que debaixo do pretexto da Caça se commettem diariamente Assassinios, e a Intenção do General em Chefe he de fazer destruir com Ordem a Caça naquelles Terrenos onde ella pôde ser prejudicial

D E C R E T A

O Uso de armas de fogo, e o Caçar he geralmente prohibido em toda a extensão de Portugal, particularmente nos sitios Reservados da Coroa.

Todo o Individuo, que não for militar, e que se encontrar armado de Espingarda, ou Pistollas, caçando sem ter recebido para isso do General Delaborde, Commandante de Lisboa, huma Licença por elle assignada, e munida do seu Sello, será considerado como Vagabundo, Matador nas Estradas, e como tal será conduzido perante huma Comissão militar, que será organizada para o dito effeito.

O Conselho da Regencia, o Commissario do Governo Francez, como tambem o General Commandante em Lisboa, os Corregedores, e Juizes de todas as Classes ficão encarregados da execução do presente Decreto, que será impresso, e affixado em toda a extensão de Portugal.

Dado no Palacio do Quartel General em Lisboa a 4 de Dezembro de 1807.

¶ U N O T.

NA IMPRESSÃO REGIA.

Res. 3200 A

O GOVERNADOR DE PARIS

PRIMEIRO AJUDANTE DE CAMPO DE SUA MAJESTADE IMPERADOR E REI

GENERAL EM CHEFE

EM NOME DE S. M. O IMPERADOR DOS FRANCOZES, REI DE ITALIA

Considerando que debaixo do pretexto da Caça se commettam diariamente Assassinios, e a Intencao do General em Chefe he de fazer destruir com Ordem a Caça naquellas Terras onde ella pode ser prejudicial

DECRETA

Uso de armas de fogo, e o Caçar he geral-mente prohibido em toda a extensao de Portugal, particularmente nos sitios Reservados da Coroa.

Todo o Individuo, que não for militar, e que se encontrar armado de Espingarda, ou Pistolas, quando sem ter recebido para isso do General De-laborde, Commandante de Lisboa, humm Licença por elle assignada, e munida do seu Sello, será considerado como Vagabundo, Mandador das Esquadras, e como tal será conduzido perante humm Com-missão militar, que será organizada para o dito effeito.

O Conselho da Regencia, o Commissario do Governo Francez, como tambem o General Com-mandante em Lisboa, os Corregedores, e Juizes de todas as Classes fizeo encaregados da execucao do presente Decreto, que será impresso, e affixado em toda a extensao de Portugal.

Dado no Palacio do Quartel General em Lis-bon a 4 de Dezembro de 1807.

YUNOT

LE GOUVERNEUR DE PARIS

PREMIER AIDE DE CAMP DE SA MAJESTÉ L'EMPEREUR ET ROI

GENERAL EN CHEF

AU NOM DE S. M. L'EMPEREUR DES FRANÇAIS ROI D'ITALIE

Considerant que sous le pretexte de la Chase il se commet journellement des assassinats, et l'inten-tion du General en Chef étant de faire détruire avec Ordre, le Gibier dans les Terrains, ou il peut être nuisible.

DÉCRÈTE

Le port d'armes à feu, et la Chase sont gé-néralement prohibés dans toute l'étendue du Portu-gal, particulièrement dans les Réserves de la Cor-ronne.

Tout Individu, non militaire, qui sera trouvé armé d'un fusil, ou de pistoles, chassant, sans en avoir reçu du Général De-laborde, Commandant de Lisbonne une permission, signée, et munie de son Cachet, sera considéré, comme Vagabond, As-sassin sur les Routes, et comme tel traduit devant une Commission militaire, qui sera organisée à cet effet.

Le Conseil de Régence, le Commissaire du Gouvernement Francez, ainsi que le Général Com-mandant à Lisbonne, les Corregedores, Juizes de toute Classe, sont chargés de l'exécution du pré-sent Décret, qui será imprimé, et affixé dans tou-te l'étendue du Portugal.

Donné au Palais du Quartier Général à Lis-bonne le 4 Décembre 1807.

YUNOT

NA IMPRESSÃO REGIA



Res. 3200 A